

DE

Verwendungszweck

Die Befestigungswinkel dieses Adaptersatzes dienen zur Rahmenverstärkung und ermöglichen somit die Montage des Rangiersystems Mover / GO2 an Wohnwagen mit AL-KO Vario III / AV Chassis.

i Die Montage ist grundsätzlich nur hinter der Achse möglich. Ist in diesem Bereich bereits eine Reserveradhalterung oder ein Abwassertank montiert, kann das Rangiersystem nicht montiert werden.

Um eine ordnungsgemäße und sichere Montage zu gewährleisten, sollten Sie vor Beginn der Montage diese Anweisung sorgfältig durchlesen.

! Die Montagereihenfolge muss unbedingt eingehalten werden!

Einbauanweisung

Bild A

Die Befestigungswinkel (1) beidseitig mit jeweils 3 Schrauben (2), Scheiben (3) und selbstsichernden Muttern (4) an den vorhandenen Bohrungen befestigen.

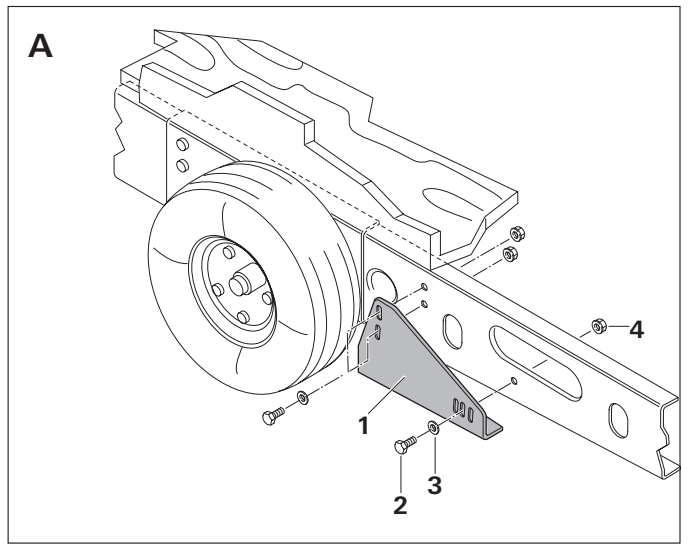
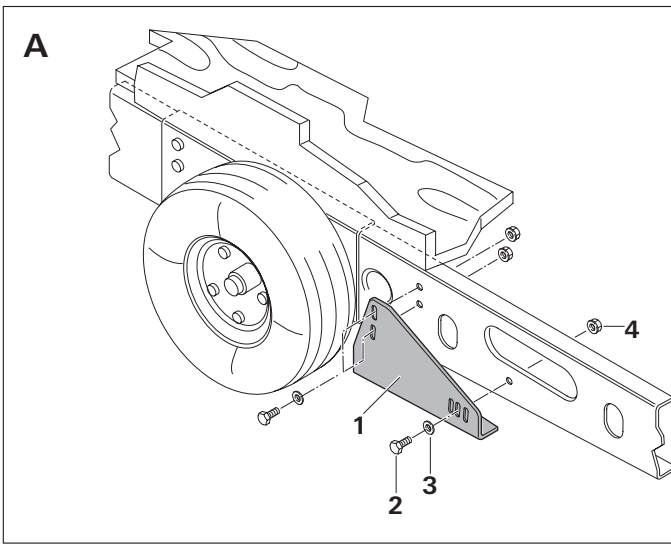
! Zur Aufnahme der Befestigungswinkel dürfen ausschließlich die bereits von AL-KO im Rahmenhinterteil vorgesehenen Bohrungen verwendet werden.

Die Befestigungswinkel müssen plan am Chassis aufliegen!

Die weitere Montage gemäß der Mover / GO2 Montageanweisung vornehmen.

Diese Montageanweisung sollte zur späteren Einsichtnahme den Wohnwagen-Unterlagen beigelegt werden.

EN FR IT NL DA SV



EN

Adapter kit AL-KO Vario III / AV Mover / GO2

Intended use

The fastening brackets of this adapter kit are used to reinforce the frame and therefore make it possible to install the Mover manoeuvring system / GO2 to caravans with the AL-KO Vario III / AV chassis.

i The equipment can only be installed behind the axle. If a spare wheel holder or wastewater tank is already installed in this area, the manoeuvring system cannot be fitted.

Read through these instructions carefully before starting to install the equipment in order to ensure that the equipment is installed correctly and safely.



It is essential to adhere to the assembly order!

Installation instructions

Fig. A

Attach the fastening brackets (1) to the existing holes at both sides using 3 bolts (2), washers (3) and self-locking nuts (4) per side.



Only the holes that have already been provided in the rear section of the frame by AL-KO must be used to attach the fastening brackets.

The fastening brackets must lie flat against the chassis after installation!

Carry out the rest of installation in accordance with the Mover / GO2 installation instructions.

These installation instructions should be kept with the caravan documents for subsequent inspection.

FR

Kit d'adaptateurs AL-KO Vario III / AV Mover / GO2

Utilisation

Les coudes de fixation de ce kit d'adaptateurs servent à renforcer le châssis et permettent ainsi le montage du système de manœuvre Mover / GO2 sur les caravanes dotées d'un châssis AL-KO Vario III / AV.

i Le montage n'est possible que derrière l'essieu. Le montage du système de manœuvre est impossible si un support de roue de secours ou un réservoir d'eaux usées est déjà monté dans cette zone.

Lisez attentivement ces instructions avant le début du montage afin d'assurer un montage conforme et sûr.



L'ordre de montage doit être impérativement respecté !

Instructions de montage

Figure A

Fixer les coudes de fixation (1) sur les deux côtés avec respectivement 3 vis (2), des rondelles (3) et des écrous autobloquants (4) sur les trous présents.

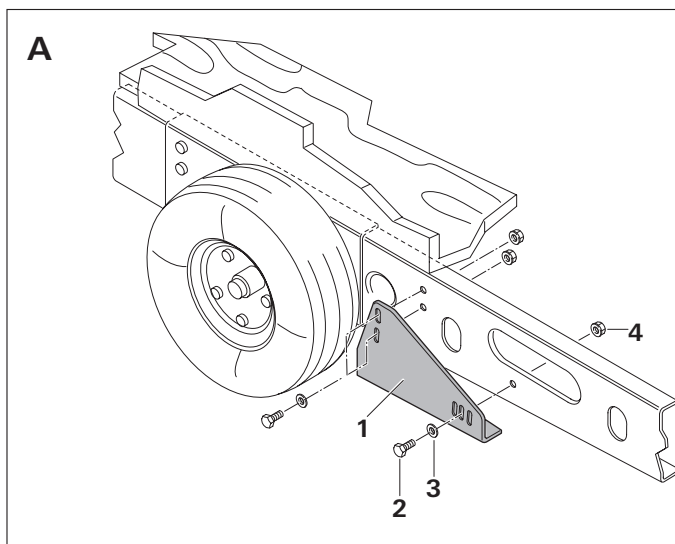


Pour le logement des coudes de fixation, utiliser exclusivement les trous déjà prévus par AL-KO dans la partie arrière du châssis.

Les coudes de fixation doivent reposer à plat sur le châssis.

Procédez à la suite du montage conformément aux instructions de montage du Mover / GO2.

Ces instructions de montage doivent être jointes aux documents de la caravane pour une consultation ultérieure.



IT

Kit adattatori AL-KO Vario III / AV Mover / GO2

Scopo d'impiego

Gli angolari di fissaggio di questo kit adattatori servono a rafforzare il telaio, permettendo così di montare il sistema di manovra Mover / GO2 sui caravan con telaio AL-KO Vario III / AV.

i Di regola, il sistema può essere montato solo dietro l'asse. Se, in questa zona, è già montato un supporto per la ruota di scorta o un serbatoio per l'acqua di scarico, il sistema di manovra non può essere montato.

Per garantire un montaggio regolare e sicuro, prima dell'inizio dei lavori leggere attentamente le presenti istruzioni.

! **Rispettare assolutamente la sequenza di montaggio!**

Istruzioni di montaggio

Figura A

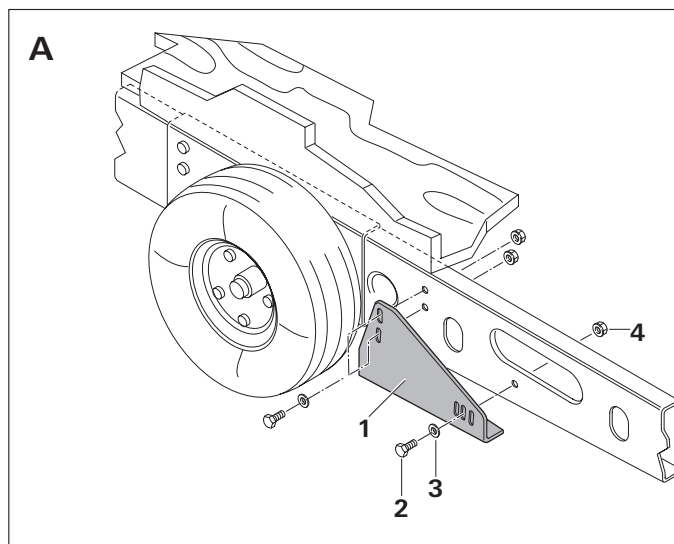
Bloccare gli angolari di fissaggio (1) sui due lati con 3 viti (2), rondelle (3) e dadi autobloccanti (4) per ciascuno sui fori presenti.

! **Per alloggiare gli angolari di fissaggio utilizzare esclusivamente i fori già presenti nella parte posteriore del telaio AL-KO.**

Gli angolari di fissaggio devono appoggiare in piano sul telaio!

Continuare con il montaggio secondo le istruzioni di montaggio del Mover / GO2.

Le presenti istruzioni di montaggio devono essere accluse alla documentazione del caravan per una successiva consultazione.



NL

Adapterset AL-KO Vario III / AV Mover / GO2

Gebruiksdoel

De bevestigingshoekijzers van deze adapterset dienen ter versterking van het chassis en maken daarmee de montage van het manoeuvreersysteem Mover / GO2 aan caravans met AL-KO Vario III / AV chassis mogelijk.

i Het systeem kan uitsluitend achter de as worden gemonteerd. Als zich ter hoogte hiervan reeds een reservevelhouder of een vuilwatertank bevindt, kan de mover niet worden gemonteerd.

Om een goede en veilige montage te waarborgen, dient u alvorens met de montage te beginnen deze handleiding zorgvuldig door te lezen.

! **De volgorde van de montage moet absoluut worden aangehouden!**

Inbouwhandleiding

Afbeelding A

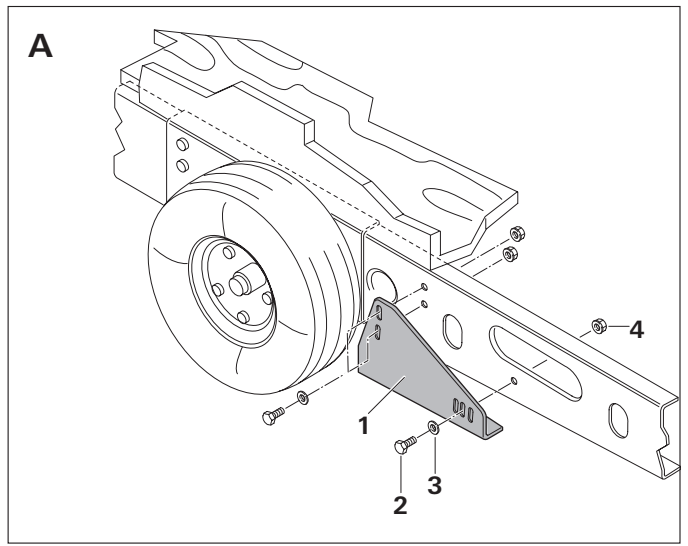
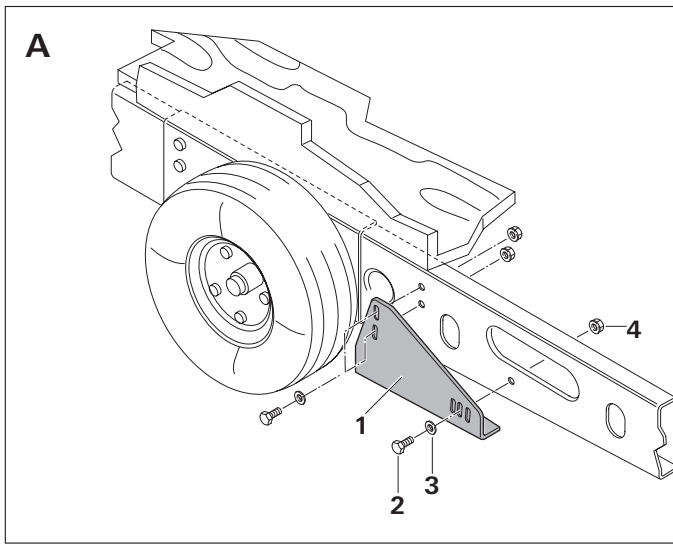
Monteer de bevestigingshoekijzers (1) aan weerszijden met elk 3 bouten (2), sluitringen (3) en zelfborgende moeren (4) in de aanwezige gaten aan het chassis.

! **Voor het monteren van de bevestigingshoekijzers mogen uitsluitend de reeds door AL-KO in het achterste deel van het chassis daarvoor aangebrachte gaten worden gebruikt.**

De bevestigingshoekijzers moeten vlak tegen het chassis aanliggen!

Zie voor de verdere montage de montagehandleiding van de Mover / GO2.

Deze montagehandleiding dient ten behoeve van latere raadpleging bij de documentatie van de caravan te worden bewaard.



DA

Adaptersæt AL-KO Vario III / AV Mover / GO2

Anvendelse

Adaptersættets fastgørelsesvinkler virker som chassisforstærkning og gør det muligt at montere rangersystemet Mover / GO2 på campingvogne med AL-KO Vario III / AV-chassis.

i Monteringen er grundlæggende kun mulig bag akslen. Hvis der allerede er monteret en reservehjulsholder eller en spildevandstank, kan rangersystemet ikke monteres.

For at sikre korrekt og sikker montering bør du læse denne anvisning omhyggeligt, før monteringen påbegyndes

! **Monteringsrækkefølgen skal altid overholdes!**

Monteringsanvisning

Fig. A

Monter fastgørelsesvinklerne (1) på begge sider med hhv. 3 skruer (2), skiver (3) og selvlåsende møtrikker (4) i de eksisterende huller.

! **Ved montering af fastgørelsesvinklerne er det kun tilladt at bruge de huller bagerst i chassiset, som AL-KO allerede har lavet.**

Fastgørelsesvinklerne skal ligge plant på chassiset!

Fortsæt monteringen iht. Mover / GO2 monteringsanvisningen.

Monteringsanvisningen bør vedlægges campingvognens papirer med henblik på senere brug.

SV

Adaptersats AL-KO Vario III / AV Mover / GO2

Användningsändamål

Fästvinklarna i denna adaptersats är till för att stärka ramen och således möjliggöra en montering av manövreringssystemet Mover / GO2 på husvagnar med AL-KO Vario III / AV-chassi.

i Monteringen kan i princip endast göras bakom axeln. Om det redan finns en reservehjulshållare eller avloppstank i detta område kan manövreringssystemet inte monteras.

För att säkerställa en korrekt och säker montering måste du läsa igenom denna anvisning noga innan du påbörjar monteringen.

! **Ordningföljden för monteringen måste följas!**

Monteringsanvisning

Bild A

Sätt fast fästvinklarna (1) på båda sidorna med vardera 3 skruvar (2), skivor (3) och självlåsande muttrar (4) i de befintliga borrhålen.

! **Fästvinklarna får endast sättas in i de AL-KO-borrhål som redan finns på ramens bakre del.**

Fästvinklarna måste ligga plant mot chassis!

Fortsätt monteringen enligt monteringsanvisningen för Mover / GO2 .

För att möjliggöra en senare kontroll bör monteringsanvisningen förvaras tillsammans med dokumentationen till husvagnen.